

新北市 113 年度國小雙語綜合活動教材培訓研習實施計畫

新北教國字第 1130380605 號函

壹、依據：新北市 113 年度國民小學推動英語教育工作計畫。

貳、目的：

- 一、吸收雙語教學新知及技巧，提升本市教師雙語教學專業素養。
- 二、英語、綜合活動領域教師相互激盪砥礪，設計豐富雙語學習活動。
- 三、活用本市自編雙語綜合活動教材，提升雙語教學實施成效。

參、主辦單位：新北市政府教育局

肆、承辦單位：新北市英語教學資源中心

伍、參加對象：本市公立國小正式編制內現職合格綜合活動領域教師及英語領域教師，對以雙語教授綜合活動有興趣者，歡迎同校之綜合活動領域與英語領域教師兩兩一組報名參加。

陸、報名方式：即日起至 113 年 3 月 14 日（星期四）前，請逕至本市校務行政系統報名，依報名先後順序錄取 30 人 為限。本研習需經本局教資科審核後始能開放報名，爰請欲參加研習之教師隨時上系統查詢。

柒、研習地點：本市修德國小龍鳳樓五樓多功能教室（地址：新北市三重區重陽路三段 3 號）。

捌、課程進行方式及內容：分為「雙語增能研習」及「雙語課程實踐」兩階段

一、第一階段：雙語增能研習

（一）課程重點：培訓課程規劃如附件一

1. 「學科內涵與語言融合學習（Content and Language Integrated Learning，簡稱 CLIL）」原理原則。
2. 本市自編國小雙語綜合活動教材之解析與應用。
3. 雙語綜合活動教學示範。
4. 雙語課程教學實作。

（二）課程師資：本市國小雙語教材研發團隊。

（三）培訓時間：

3 月 18 日（星期一）至 3 月 20 日（星期三），共 3 日，上午 9：00 至下午 4：00，每日 6 小時，共計 18 小時。

二、第二階段：雙語課程實踐

(一) 實踐時間：培訓結束後至 113 年 4 月 30 日（星期二）止。

(二) 實踐方式：

1. 全程參與且有意於課堂中嘗試以雙語教授綜合活動者，可獲贈本市自編雙語教材一套（含學生課本、教師手冊、教學影片、教學簡報）。
2. 教學者可擇教材中任一單元(unit)之任一主題(topic)於課堂中實施，每一主題至少 3 節課，須完整呈現體驗、省思、實踐的過程。教學時須全程錄影，影片無須剪輯，但須能舒適觀看，不可有顛倒、無聲、雜訊、黑屏或畫面小等情形。實施 3 節課共 3 個檔案（mp4 檔），且合計檔案大小勿超過 8G，並標明各影片排列順序，例如第 1 節課、第 2 節課、第 3 節課，再將檔案置於雲端，雲端連結併同授權書（附件二）上傳至表單 <https://forms.gle/SkiQrZY1iGDpvrL97>。若教學者係於學校原排定課表外，另覓時間實施任一單元之任一主題（至少 3 節課）之雙語教學，且影片經承辦單位核定優良掛網，則另核撥 3,000 元講師費。
3. 本局補助所須之教材教具費 2,000 元，教材、教具須為課程實踐所須之必要，例如文具、道具…等，須於課程實施前事先採買，核銷單據上須註明購買品項，並於課程實施完成後 1 週內將單據提交給承辦單位核銷後撥款（單據抬頭：新北市修德國小；統編：35919569）。

玖、研習時數及假別：

- 一、全程參與者核予研習時數 18 小時，遲到或早退將酌予扣除研習時數。
- 二、本局核予參與研習教師每校至多 2 名公假出席、課務派代，講師及工作人員以公假方式出席。

壹拾、注意事項：

- 一、研習場地不提供停車服務，請搭乘大眾運輸工具前往，交通資訊請見附件四。
- 二、研習期間請自備環保杯、環保餐具與會。

三、本案聯絡人：魏鈺螢教師，電話：(02)2980-0495 分機 183。

壹拾壹、經費來源：由本市教育局 113 年度推動英語教育工作計畫項下相關預算支應。

壹拾貳、預期效益：

- 一、透過 CLIL 理論研討與實作練習，有效提升雙語教學專業知能。
- 二、系統規劃教師進修模式，強化教師課程設計能力，進行跨域教學。
- 三、教師能運用所學，活用本市自編雙語教材，並隨時反思修正。

壹拾參、獎勵：承辦單位有功人員依「公立高級中等以下學校校長成績考核辦法」、「公立高級中等以下學校教師成績考核辦法」及新北市政府所屬各級學校及幼兒園辦理教師敘獎處理原則附表第 2 項第 2 款規定辦理敘獎，工作人員嘉獎 1 次以 4 人為限，含主辦人 1 人嘉獎 2 次。

壹拾肆、本計畫奉核後實施，修正時亦同。

附件一：研習課程表

| 第一天：CLIL 教學法與本市自編雙語綜合活動教材解析與應用 Day 1: The CLIL Approach and the Integrative Activities Textbook | | | |
|--|-------------|---|--|
| 日期 Date | 時間 Time | 授課主題 Topic | 講師 / 助教 Presenter / TA |
| 3/18(Mon.) | 8:30~9:00 | 簽到 Sign in | |
| | 9:00~9:50 | CLIL：目的、教學法與方法 (CLIL: Purpose, Pedagogy, and Methodologies) | 講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: 甯麗娟 教師 |
| | 10:00~10:50 | | |
| | 11:00~11:50 | | |
| | 11:50~13:00 | 午休時間 Lunch Break | |
| | 13:00~13:50 | CLIL 語言策略 (Languaging Strategies for CLIL) | 講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: 魏鈺螢 教師 |
| | 14:00~14:50 | CLIL 小組學習策略 (Group Learning Strategies for CLIL) | 講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: 鍾昌益 教師 |
| | 15:00~15:50 | 綜合活動教材與其學習架構的創建 (Creation of the Integrative Activities Textbook and its Learning Framework) | 講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: 馮雅茶 教師 |
| 第二天：雙語綜合活動教學示範與實作 Day 2: Integrative Activities Class and Workshop | | | |
| 3/19(Tue.) | 8:30~9:00 | 簽到 Sign in | |
| | 9:00~9:50 | 單元教學演示 (Lesson Demonstration) | 講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz |
| | 10:00~10:50 | 單元教學演示 (Lesson Demonstration) | 講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Ms. Michelle Vatcher |
| | 11:00~11:50 | 雙語綜合活動課例分享 (IA Experience Share) | 講師: 陳慈君 教師 助教: Mr. Darcy Lopéz |
| | 11:50~13:00 | 午休時間 Lunch Break | |
| | 13:00~13:50 | 課程實作說明 (Lesson Implementation) | 講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: Ms. Michelle Vatcher |
| | 14:00~14:50 | 小組任務：課程設計 (Group Task: Lesson Creation) | 講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz |

| | | | |
|--|-------------|---|--|
| | 15:00~15:50 | 小組任務：課程設計 (Group Task: Lesson Creation) | 講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Ms. Michelle Vatcher |
| 第三天：成果演示與回饋反思 Day 3: Production Output and Reflection | | | |
| 3/20(Wed.) | 8:30~9:00 | 簽到 Sign in | |
| | 9:00~9:50 | 教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback) | 講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz |
| | 10:00~10:50 | 教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback) | 講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Mr. Dwight Kilborn |
| | 11:00~11:50 | 教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback) | 講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: Ms. Michelle Vatcher |
| | 13:00~13:50 | 午休時間 Lunch Break | |
| | 13:00~13:50 | 教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback) | 講師: Ms. Michelle Vatcher 助教: Mr. Darcy Lopéz |
| | 14:00~14:50 | 教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback) | 講師: Mr. Darcy Lopéz 助教: Mr. Dwight Kilborn |
| | 15:00~15:50 | 教學演示與回饋 (Teaching Demonstrations & Feedback) | 講師: Mr. Dwight Kilborn 助教: Ms. Michelle Vatcher |

附件二：

影像授權同意書

本人_____ (以下簡稱甲方)參加「新北市 113 年度國小雙語綜合活動教材培訓研習—第二階段雙語課程實踐」，同意將錄製之教學影片（單元名稱：_____；主題名稱：_____；影片雲端連結：_____；以下簡稱本著作）之智慧財產權授權新北市政府教育局(含英語教學資源中心)(以下簡稱乙方)，乙方得無償使用本著作，不限利用方式。授權內容如下：

- 1、 甲方同意無償提供予乙方於新北市政府及英語教學資源中心相關平台分享。
- 2、 甲方同意本著作之智慧財產權及版權歸屬乙方所有，並同意乙方針對授權內容進行重製及編輯。
- 3、 甲方保證本著作有授權利用之權利，且影像、圖片、音效、音樂等素材均無不法侵害他人智慧財產權、隱私權或其他權利之情事，如有衍生之法律責任或糾紛由甲方自行承擔，均與乙方無關。
- 4、 本人同意全部條款內容，茲承諾並簽章如下：

授權人(親筆簽名)：

服務學校：

聯絡電話：

日期： 年 月 日

附件三：講師名單

| 序號 | 講師姓名 | 職稱 | 服務單位 |
|----|----------------------|------|----------|
| 1 | Mr. Dwight Kilborn | 教學顧問 | 英語教學資源中心 |
| 2 | 甯麗娟 | 教師 | 英語教學資源中心 |
| 3 | 鍾昌益 | 教師 | 英語教學資源中心 |
| 4 | 馮雅棻 | 教師 | 英語教學資源中心 |
| 5 | 魏鈺螢 | 教師 | 英語教學資源中心 |
| 6 | 陳慈君 | 教師 | 光華國小 |
| 7 | Mr. Darcy Lopéz | 教師 | 南勢國小 |
| 8 | Ms. Michelle Vatcher | 教師 | 龍埔國小 |

附件四：

交通資訊

修德國小：新北市三重區重陽路三段3號

※公車請搭到「修德國小站」、「修德國小三重站」、「大同公園站」、「三重站」或「三重運動場站」下車

- (1) 「修德國小站」下車：261、1212、F303、橘25、1070、6606、6606A
下車後往前走，遇到7-11左轉直走。修德國小將位於您的右手邊。
- (2) 「修德國小三重站」下車：1070
下車後往前走，遇到7-11左轉直走。修德國小將位於您的右手邊。
- (3) 「大同公園站」下車：F303
下車後往前走，修德國小將位於您的左手邊。
- (4) 「三重站」下車：933、F301、黃2
下車後往前走看到萊爾富，右轉民生街直走到底，看到Ubike停放區左轉，修德國小將位於您的左手邊。
- (5) 「三重運動場站」下車：1802、1802A、1819
下車後往前走，右轉大仁街繼續直走，看到萊爾富左轉重陽路三段5巷直走經過大同公園，修德國小將位於您的左手邊。

※捷運迴龍線菜寮站3號出口

- (6) 過馬路，延著新北大道一段直行。看見星巴克右轉市前街直走，看見台中銀行過馬路，看到萊爾富繼續直走民生街。看到Ubike停放區左轉，修德國小將位於您的左手邊。

